

Gesamt-Auflage: 27'875

Berner Nachrichten Zentrum Ost  
3007 Bern  
031 301 09 72  
www.bernernachrichten.ch

Genre de média: Médias imprimés  
Type de média: Presse journ./hebd.

Parution: irrégulière



Page: 5  
Surface: 37'882 mm<sup>2</sup>

Ordre: 3017997  
N° de thème: 172.004

Référence: 89336080  
Coupure Page: 1/1



## Erstmalige Verleihung des «Prix du bilinguisme dans la culture»

*Die Berner Kurationsplattform für Theater, Kunst und soziale Themen DAS.VENTIL erhält den erstmals verliehenen «Prix du bilinguisme dans la culture». Der Verein arbeitet disziplin- und sprachenübergreifend und ist sowohl in der Deutschschweiz als auch in der Suisse romande präsent. Ausserdem zeichnet der Kanton Bern das Kino Rex Bern mit dem Kulturpreis und den Kunstdrucker Tom Blaess mit dem Kulturvermittlungspreis 2023 aus.*

Der erstmals verliehene «Prix du bilinguisme dans la culture» geht an das DAS.VENTIL. Der Kanton Bern würdigt damit DAS.VENTIL für seinen eigenständigen künstlerischen Umgang mit der Zweisprachigkeit und sein Engagement für die Begegnung und den Austausch zwischen den beiden Sprachkulturen über die Kantonsgrenzen. Der Preis ist mit 20'000 Franken dotiert.

Die Kurationsplattform DAS.VENTIL wurde 2014 von der Schauspielerin, Autorin und Sozialarbeiterin Kathrin Iten gegründet. Sie setzt sich intensiv mit der Zweisprachigkeit auseinander. So sind beispielsweise vier Theaterproduktionen entstanden, die entweder in einer deutschen, französischen oder zweisprachigen Version auf den Bühnen in der Deutschschweiz und der Romandie gezeigt wurden. Mit ihrer Tätigkeit erreicht

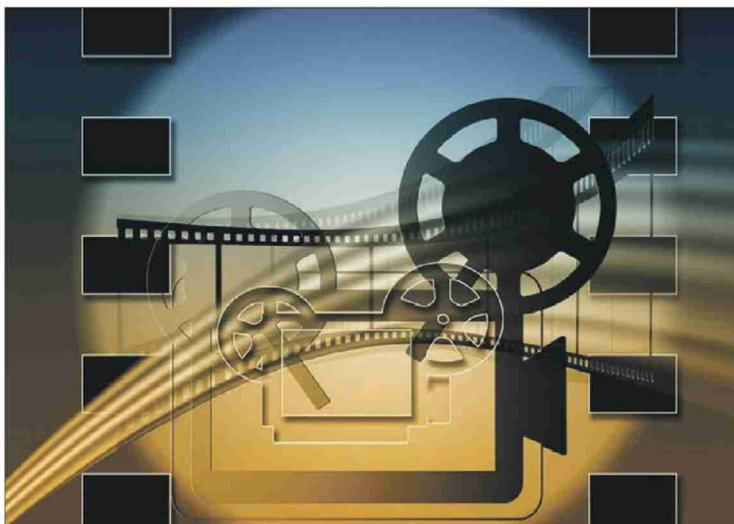


Bild: p.xabay

*Der Kanton Bern zeichnet das Kino Rex Bern mit dem Kulturpreis aus.*

die Kurationsplattform ein breites Publikum dies- und jenseits des Röstigrabens und vermittelt diesem seinen ganz eigenen Umgang mit dem Thema Zweisprachigkeit.

[www.dasventil.ch](http://www.dasventil.ch)

### **Kulturvermittlungspreis für Tom Blaess**

Tom Blaess erhält den mit 10'000 Franken dotierten Kulturvermittlungspreis. Der Kanton Bern würdigt damit sein langjähriges Engagement für die zeitgenössische Kunst, welches den spielerischen Umgang mit der Druckkunst von heute, gestern und vorgestern fördert. Tom Blaess leitet seit 33 Jahren ein gleichnamiges Druckatelier im Kanton Bern, seit 24 Jahren das Atelier am Aareufer in Bern. Der Meisterdrucker hat

damit für die Vermittlung verschiedenster Drucktechniken einen kulturellen Begegnungsort für Profis sowie Laien aus dem In- und Ausland geschaffen. Blaess bietet dabei nicht nur ein beeindruckendes Repertoire an Drucktechniken in seinen Dienstleistungen und Kursen an, sondern überzeugt auch durch sein Engagement in der Berner Kulturszene. Er ist unter anderem langjähriges Mitglied des Vereins Berner Galerien. Mit seinen Vernissagen spricht er nicht nur Insider an, sondern auch alle, die dann gerade an der Aare spazieren. Auch sie sind eingeladen, die Ausstellungen zu besuchen, spontan vorbeizuschauen und so mit der Druckkunst in Berührung zu kommen.

pd